



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2004-09-30

Vol. 6, No. 9 / Vol. 6, n° 9

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

| Registration No./ N° d'enregistrement | Name of Instrument/ Titre du texte | Page |
|--|---|------|
| R-015-2004 | Social Assistance Appeal Committees Order | 77 |
| R-015-2004 | Décret sur les comités d'appel de l'assistance sociale | 79 |
| R-016-2004 | Social Assistance Regulations, amendment | 81 |
| R-016-2004 | Règlement sur l'assistance sociale — Modification | 82 |
| R-017-2004 | Social Assistance Delegation Regulations, repeal | 83 |
| R-017-2004 | Règlement sur la délégation d'attribution reliée à l'assistance sociale — Abrogation | 83 |
| | | 84 |
| R-018-2004 | Designating Local Authorities Regulations, repeal | 84 |
| R-018-2004 | Règlement désignant des autorités locales — Abrogation | 84 |

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

SOCIAL ASSISTANCE ACT

R-015-2004

Registered with the Registrar of Regulations

2004-09-13

SOCIAL ASSISTANCE APPEAL COMMITTEES ORDER

The Minister, under section 6 of the *Social Assistance Act*, and every enabling power, makes the *Social Assistance Appeal Committees Order*.

1. The following social assistance appeal committees for the hearing of appeals under the *Social Assistance Act* are continued:

1. Arctic Bay Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Arctic Bay.
2. Arviat Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Arviat.
3. Baker Lake Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Baker Lake.
4. Cambridge Bay Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Cambridge Bay.
5. Cape Dorset Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Cape Dorset.
6. Chesterfield Inlet Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Chesterfield Inlet.
7. Clyde River Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Clyde River.
8. Coral Harbour Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Coral Harbour.
9. Gjoa Haven Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Gjoa Haven.
10. Grise Fiord Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Grise Fiord.
11. Hall Beach Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Hall Beach.
12. Igloolik Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Igloolik.
13. Iqaluit Social Assistance Appeal Committee for the City of Iqaluit.
14. Pangnirtung Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Pangnirtung.
15. Pond Inlet Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Pond Inlet.
16. Rankin Inlet Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Rankin Inlet.
17. Repulse Bay Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Repulse Bay.
18. Resolute Bay Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Resolute Bay.
19. Taloyoak Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Taloyoak.

20. Whale Cove Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Whale Cove.
- 2. The Broughton Island Social Assistance Appeal Committee is continued as the Qikiqtarjuaq Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Qikiqtarjuaq.**
- 3. The Coppermine Social Assistance Appeal Committee is continued as the Kugluktuk Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Kugluktuk.**
- 4. The Lake Harbour Social Assistance Appeal Committee is continued as the Kimmirut Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Kimmirut.**
- 5. The Pelly Bay Social Assistance Appeal Committee is continued as the Kugaaruk Social Assistance Appeal Committee for the Hamlet of Kugaaruk.**
- 6. The *Social Assistance Appeal Committees Order*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-17, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*, is repealed.**

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE
R-015-2004
Enregistré auprès du registraire des règlements
2004-09-13

DÉCRET SUR LES COMITÉS D'APPEL DE L'ASSISTANCE SOCIALE

Le ministre, en vertu de l'article 6 de la *Loi sur l'assistance sociale* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Décret sur les comités d'appel de l'assistance sociale*.

1. Sont prorogés les comités d'appel de l'assistance sociale suivants, chargés de l'audition des appels interjetés sous le régime de la *Loi sur l'assistance sociale* :

1. Le comité d'appel de l'assistance sociale d'Arctic Bay pour le hameau d'Arctic Bay.
2. Le comité d'appel de l'assistance sociale d'Arviat pour le hameau d'Arviat.
3. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Baker Lake pour le hameau de Baker Lake.
4. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Cambridge Bay pour le hameau de Cambridge Bay.
5. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Cape Dorset pour le hameau de Cape Dorset.
6. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Chesterfield Inlet pour le hameau de Chesterfield Inlet.
7. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Clyde River pour le hameau de Clyde River.
8. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Coral Harbour pour le hameau de Coral Harbour.
9. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Gjoa Haven pour le hameau de Gjoa Haven.
10. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Grise Fiord pour le hameau de Grise Fiord.
11. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Hall Beach pour le hameau de Hall Beach.
12. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Igloolik pour le hameau de Igloolik.
13. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Iqaluit pour la cité d'Iqaluit.
14. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Pangnirtung pour le hameau de Pangnirtung.
15. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Pond Inlet pour le hameau de Pond Inlet.
16. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Rankin Inlet pour le hameau de Rankin Inlet.
17. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Repulse Bay pour le hameau de Repulse Bay.
18. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Resolute Bay pour le hameau de Resolute Bay.
19. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Taloyoak pour le hameau de Taloyoak.
20. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Whale Cove pour le hameau de Whale Cove.

2. Le comité d'appel de l'assistance sociale de Broughton Island est prorogé sous l'appellation de comité d'appel de l'assistance sociale de Qikiqtarjuaq pour le hameau de Qikiqtarjuaq.

3. **Le comité d'appel de l'assistance sociale de Coppermine est prorogé sous l'appellation de comité d'appel de l'assistance sociale de Kugluktuk pour le hameau de Kugluktuk.**
4. **Le comité d'appel de l'assistance sociale de Lake Harbour est prorogé sous l'appellation de comité d'appel de l'assistance sociale de Kimmirut pour le hameau de Kimmirut.**
5. **Le comité d'appel de l'assistance sociale de Pelly Bay est prorogé sous l'appellation de comité d'appel de l'assistance sociale de Kugaaruk pour le hameau de Kugaaruk.**
6. **Le *Décret sur les comités d'appel de l'assistance sociale*, R.R.T.N.-O., 1990, ch. S-17, reproduit pour le Nunavut en vertu de l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*, est abrogé.**

SOCIAL ASSISTANCE ACT
R-016-2004
Registered with the Registrar of Regulations
2004-09-17

SOCIAL ASSISTANCE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Social Assistance Act*, and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Social Assistance Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-16, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*, are amended by these regulations.**
2. **Section 1 is amended by**
 - (a) **repealing the definition "designated local authority";**
 - (b) **striking out "Superintendent of Child Welfare" in the definition "foster child" and substituting "Director of Child and Family Services"; and**
 - (c) **adding the following definition in alphabetical order:**

"net monthly income" means the amount calculated in accordance with subsection 20(2);
3. **The French version of paragraph 1.1(2)(c) is amended by striking out "en application de" and substituting "aux termes de".**
4. **Section 1.3 is amended by**
 - (a) **striking out "designated" before "local authority"; and**
 - (b) **adding "under section 5.1 of the Act" after "has been designated".**
5. **Subsection 12(4) is amended by striking out "account" and substituting "provide an accounting of expenditures".**
6. **Subsection 20(5) is amended by repealing paragraph (d) and substituting the following:**
 - (d) payments made by the Director of Child and Family Services on behalf of a foster child;
7. **The following provisions are amended by striking out "guardian" and substituting "a person who has lawful custody of the applicant":**
 - (a) **paragraph 1.1(2)(b);**
 - (b) **paragraph 3.3(b).**
8. **The following provisions are amended by striking out "Commissioner" and substituting "Minister":**
 - (a) **subsections 26(1), (2) and (4);**
 - (b) **subsection 29(1); and**
 - (c) **subsection 30(2).**
9. **Item 1 of Schedule A is amended by striking out "shall" and substituting "may".**

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

R-016-2004

Enregistré auprès du registraire des règlements

2004-09-17

RÈGLEMENT SUR L'ASSISTANCE SOCIALE – Modification

Sur la recommandation du ministre et en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance sociale*, ainsi que de tout pouvoir habilitant, le commissaire décrète :

1. Le Règlement sur l'assistance sociale, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-16 reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la Loi sur le Nunavut, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est modifié par :

- a) **abrogation de la définition de « autorité locale désignée »;**
- b) **suppression de « protecteur de l'enfance » dans la définition de « enfant placé en foyer nourricier » et par substitution de « directeur des services à l'enfance et à la famille »;**
- c) **insertion, selon l'ordre alphabétique, de la définition suivante :**

« revenu mensuel net » désigne le montant calculé aux termes du paragraphe 20(2);

3. La version en français de l'alinéa 1.1(2)c est modifiée par suppression de « en application de » et par substitution de « aux termes de ».

4. L'article 1.3 est modifié par :

- a) **suppression de « désignée » après « autorité locale »;**
- b) **insertion de « en vertu de l'article 5.1 de la Loi » après « a été désignée ».**

5. Le paragraphe 12(4) est modifié par suppression de « rendre compte » et par substitution de « fournir un relevé des dépenses ».

6. Le paragraphe 20(5) est modifié par abrogation de l'alinéa d) et par substitution de ce qui suit :

- d) les paiements effectués pour un enfant placé en foyer nourricier par le directeur des services à l'enfance et à la famille ;

7. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de « son tuteur » et par substitution de « une personne ayant la garde légale du demandeur » :

- a) **l'alinéa 1.1(2)b);**
- b) **l'alinéa 3.3b).**

8. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de « commissaire » et par substitution de « ministre » :

- a) **les paragraphes 26(1), (2) et (4);**
- b) **le paragraphe 29(1);**
- c) **le paragraphe 30(2).**

9. L'item 1 de l'annexe A est modifié par suppression de « reçoivent » et par substitution de « peuvent recevoir ».

SOCIAL ASSISTANCE ACT

R-017-2004

Registered with the Registrar of Regulations

2004-09-24

SOCIAL ASSISTANCE DELEGATION REGULATIONS, repeal

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Social Assistance Act*, and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Social Assistance Delegation Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-18, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*, are repealed.**

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

R-017-2004

Enregistré auprès du registraire des règlements

2004-09-24

RÈGLEMENT SUR LA DÉLÉGATION D'ATTRIBUTION RELIÉE À L'ASSISTANCE SOCIALE—Abrogation

Sur la recommandation du ministre et en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance sociale*, ainsi que de tout pouvoir habilitant, le commissaire décrète :

1. **Le *Règlement sur la délégation d'attribution reliée à l'assistance sociale*, R.R.T.N.-O., 1990, ch. S-18, reproduit pour le Nunavut en vertu de l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*, est abrogé.**

SOCIAL ASSISTANCE ACT

R-018-2004

Registered with the Registrar of Regulations

2004-09-24

DESIGNATING LOCAL AUTHORITIES REGULATIONS, repeal

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Social Assistance Act*, and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Designating Local Authorities Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.S-15, as duplicated for Nunavut by section 29 of the Nunavut Act, are repealed.***

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

R-018-2004

Enregistré auprès du registraire des règlements

2004-09-24

RÈGLEMENT DÉSIGNANT DES AUTORITÉS LOCALES—Abrogation

Sur la recommandation du ministre et en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance sociale*, ainsi que de tout pouvoir habilitant, le commissaire décrète :

1. **Le *Règlement désignant des autorités locales, R.R.T.N.-O., 1990, ch. S-15, reproduit pour le Nunavut en vertu de l'article 29 de la Loi sur le Nunavut, est abrogé.***